ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification under Article 8:4

Consultation and licensing agreement between
Finland and Malaysia

Note by the Chairman

Attached is a notification received from Finland of a licensing and consultation mechanism agreed with Malaysia regarding men's and boys' woven shirts of cotton and man-made fibres for the period 1 January 1991 to 31 December 1993. Also attached is the exchange of letters extending the previous licensing arrangement.¹

¹The previous agreement is contained in COM.TEX/SB/831.

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente
Geneva, 13 December 1990

Your Excellency,

With reference to Article 8:4 of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, done at Geneva on 20 December 1973 and to the Protocol extending the Arrangement, done at Geneva on 31 July 1986, I have the honour to notify the Textiles Surveillance Body of a Memorandum of Understanding between the Government of Finland and the Government of Malaysia, signed on 7 November 1990.

The Memorandum of Understanding will apply for the period commencing on 1 January 1991 and ending on 31 December 1993 replacing the Memorandum of Understanding applicable for the period from 1 January 1982 to 31 December 1990.

Accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

Kim Luotonen
Counsellor

Ambassador Marcello Raffaelli
Chairman
Textiles Surveillance Body
GATT
Memorandum of Understanding between the Government of Finland and the Government of Malaysia Relating to the Export from Malaysia of Certain Textile Product for Import to Finland

1. This Memorandum of Understanding sets out the arrangements that have been agreed between the Governments of Finland and of Malaysia regarding the export of certain textile product from Malaysia for import into Finland.

2. These arrangements will apply for the period commencing on January 1, 1991, and ending on December 31, 1993.

3. In respect of the product described in Annex I, Finland will automatically issue import licenses upon the presentation of export licenses (see sample in Appendix I) issued by the competent Malaysian authorities.

4. Malaysia will forward to Finland quarterly statistics, on a cumulative basis, of the quantity of the product for which licenses for export to Finland have been issued. Finland will forward to Malaysia quarterly statistics, on a cumulative basis, of imports from Malaysia of the said product.
5. Malaysia shall endeavour to ensure that exports of these products are spaced as evenly as possible over the year, due account being taken, in particular, of seasonal factors.

6. The Government of Finland and the Government of Malaysia agree to consult together, at the request of either party, on any matter arising from the implementation of these arrangements.

7. In the event that the Government of Finland believes that imports from Malaysia of the product described in Annex I are, due to market disruption or the threat thereof, threatening to impede the orderly development of trade between the two countries the Government of Finland may request consultations with the Government of Malaysia with a view to easing or avoiding such disruption. The Government of Finland will provide to the Government of Malaysia at the time of request with available data which in the opinion of the Government of Finland show the existence of market disruption, or the threat thereof, and the causal relation of exports from Malaysia in that disruption. The Government of Malaysia agrees to consult with the Government of Finland within 30 days of receipt of the request for consultations. Both Governments agree to make every effort to reach agreement on a mutually satisfactory resolution of the issue within 90 days of the receipt of such request. If no mutually satisfactory solution is reached during these consultations, the Government of Finland may take the necessary measures to remedy the situation for the duration of these arrangements, utilizing its rights under the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, the GATT or other international multilateral arrangement applicable for the sector of textiles and clothing during the duration of these arrangements.

8. The Annex and Appendix to this Memorandum of Understanding shall form an integral part thereof.
9. This Memorandum of Understanding replaces the Memorandum of Understanding applicable for the period from January 1, 1982, to December 31, 1990.


For the Government of Finland

For the Government of Malaysia

Erik Hagfors

Haron Siraj
Annex I

HS

62.05.20.00 62.05.30.00

Men's and boys' woven shirts of cotton and man-made fibres
<table>
<thead>
<tr>
<th>1 Exporter (name, full address, country)</th>
<th>2 No</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3 Quota year</td>
<td>4 Category number</td>
</tr>
<tr>
<td>Année contingente</td>
<td>Numéro de catégorie</td>
</tr>
<tr>
<td>5 Consignee (name, full address, country)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Destinataire (nom, adresse complète, pays)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6 Country of origin</td>
<td>7 Country of destination</td>
</tr>
<tr>
<td>Pays d'origine</td>
<td>Pays de destination</td>
</tr>
<tr>
<td>8 Place and date of shipment - Means of transport</td>
<td>9 Supplementary details</td>
</tr>
<tr>
<td>Lieu et date d'embarquement - Moyen de transport</td>
<td>Données supplémentaires</td>
</tr>
<tr>
<td>10 Marks and numbers - Number and kind of packages - DESCRIPTION OF GOODS</td>
<td>11 Quantity (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>Marques et numeros - Nombre et nature des colis - DESIGNATION DES MARCHANDISES</td>
<td>Quantité (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>12 FOB Value (2)</td>
<td>13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY - VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14 Competent authority (name, full address, country)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Export Licence**

(Items products)

**Licence d'exportation**

(Produits textiles)

**Bahagian Perdagangan Antarabangsa**

Kementerian Perdagangan dan Perindustrian

P. O. Box 1017, Kuala Lumpur

MALAYSIA

**Competition authority (name, full address, country)**

Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)

**Signature**

P.O. Box 1017, Kuala Lumpur

MALAYSIA

29 April 1982

(Stamp - cachet)
Geneva, 18 December 1990

Dear Madame,

Referring to our telephone conversation of yesterday I enclose the text of the Arrangement on Textiles between Finland and Malaysia covering the period from 1 August 1986 to 31 December 1990. The arrangement consisted in a prolongation of the Memorandum of Understanding from 7 December 1982 without any changes in the content of the Memorandum of Understanding undertaken.

Yours sincerely,

Kim Luotonen
Counsellor

Mrs. Tripti Jenkins
Counsellor
Textiles Surveillance Body
GATT
Kuala Lumpur, October 29, 1986

Your Excellency,

With reference to the preliminary discussions between the authorities of Finland and Malaysia I have the honour to propose that the Memorandum of Understanding between the Government of Finland and the Government of Malaysia concerning trade in textiles, done in Geneva on 7 December, 1982 be renewed for four years and five months, the arrangements being applicable from 1st of August 1986 to 31st December 1990.

I have the honour to propose that this note together with your reply thereto constitute an arrangement to this effect between the Government of Finland and the Government of Malaysia which is in force from August 1st 1986.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

Heikki Latvonen

 Chargé d'Affaires a.i.
Kuala Lumpur, December 12, 1986

Dear Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note dated 29th October, 1986 regarding the proposed Memorandum of Understanding between Finland and Malaysia covering textile trade between the two countries which reads as follows:

"---"

I also have the honour to confirm that the above proposal is acceptable to Malaysia and correctly reflects our understanding that your note and this reply constitute an amendment to the Memorandum of Understanding between the two Governments.

Accept Sir, the renewed assurance of my highest considerations.

Dato' Ahmad Sarji Bin Abdul Hamid
Secretary General